

An Annotated Sumerian Dictionary

Addenda and Corrigenda *prepared by Mark E. Cohen and Tohru Ozaki*

Page 11b sub a (s) IId

18 mušen-tur-tur ki sukkal-maḥ-še₃ ša₃ Nibru^{ki} ḡiri₃ lugal-Nina^{ki}-še₃...
a₂-lugal-am₃ “18 small birds ...; it is a royal order.” (BM 22384 rev. 1);
a₂-lugal-ta (CUSAS 11, 12: obv. I 3)

Page 14a sub a'an (s) Ib

2 a₂-an-za-ku₃-babbar (AUCT 1, 463:2)

Page 25b sub aburuma (s)

read: a₂-bu-ru-um'-ma dedle-bi (SAT 2, 936)

Page 39a sub a'rabu (s)

udu-bu₂adab^{mušen} (AUCT 2, 56:1; MVN 13, 740:4; SANTAG 7, 1116:4)

Page 56b sub ak (v) B.8

T. Ozaki suggests -e ak means “to breed”: 2 gu₄-ab₂ ab₂-e AK-de₃ (SACT 1 8: obv. 1–2) “so that a bull and cow should breed”; 10 ab₂-maḥ₂ ... am-e AK-de₃ (PDT 1, 498: obv. 1, 4); 75 ud₅ u₂ 63 munus aš₂ašgar_x(GAR₃) dara₃-e AK-de₃ (Hermitage 3, 384: obv. 1–3); 150 ud₅-su₄ maš₂'-e AK-de₃ (CST 136: obv. 1–2)

Page 71a sub alu (s) Ia

T. Ozaki, personal communication: “Instead of a-lu I read a udu(-hur-saḡ) and understand that “a” means semen (of a mountain sheep). For this interpretation cf. gu₄/ab₂/gir a am; maš₂(-gal)/ud₅/munus aš₂-gar₃ a dara₃/dara₄. => a + (an undomesticated wild animal). Then, udu a udu hur-saḡ is a hybrid between a sheep and a mountain sheep.”

Page 72b sub am (s) Ia *Types*

am-ab₂ “female” am'-ab₂ amar-ga (MVN 8, 79:2)

am-gu₄ “male” 1 am-ab₂ ... 1 am-gu₄ (BIN 3, 462: obv. 1–3)

Page 87a sub andahšum
correct: Alt 447a: an-daḥ-šum

Page 89b sub anna'anna (pron)
cf. ša-ru-i₃-li₂ an-na-an-ni-tum (BM 24222 rev. 4–5)

Page 91b sub anše (s) Ia
read anše-šul-gi rather than anše-DUN.SIG₁₇. Note: anše-^dšul-gi-ra šum₂-
ma munus (HSS 68, 503: obv. 9)

Page 100a sub ar (v, s) I C.5
read ar₂ gub rather than ar₂ tum₂.
me-bi me-a diri ḡeš-ḥur-bi a-re-eš gub-ba-me-en (Ur-Ninurta B, 28)

Page 103a sub arad (s)
correct: (see ir (s) II) > (see ir (s) III)

Page 108a sub arina (s) Ia B.1
30 ^{kuš}suḥub₂-munus kuš-e-ri-na e₂-ba-an (DoCu 206: obv. 1)

Page 111 add new entry: asiga (?) (“uncertain”)
2 u₈ a₂-si-ga 1 ud₅ a₂-si-ga (AnOr 1, 3: 1–2)

Page 149a sub bal(a) (v, s, adj) Ib E.2
ḡeš^{ki}ri₆ ki-sur-ra-ta ki-bal-a-še₃ (BM 24475 obv. 2–3) “the orchard from
the border to a location across the way”

Page 151a sub balaḡ (s)
D.7 nar-balag “musician”
šu-gid₂ e₂-muḡaldim mu-nar-balaḡ-^dEn-lil₂-la₂ ^dNin-lil₂-la₂-ke₄-ne-še₃
(MVN 13 547: obv. 1–4)

Page 155a sub banšur (s)
D.2: lu₂-banšur “table attendant?”
1 PN₁ 1 PN₂ muḡaldim lu₂-banšur KAD₅.SAG (OIP 14, 51: iii' 1'–5')

PN lu₂-banšur maškim-bi (USP 14: obv. 3)

PN lu₂-banšur (DP 590: v 8)

Page 171a

delete the entry barsisa (s). See sada (s)

Page 177a sub biluda (s) D.2

correct: lu₂ > lu₅ throughout

Page 179

The entries birgam and birdu are in reverse alphabetical order.

Page 214b sub dag (v) Ia

Last line change -la₂- to -la-

Page 215b sub dag (s)

mu-ku_x(DU) dag-PN (PDT 1, 308: obv. 2–3; collated by T. Ozaki)

Page 229a sub dar (v, adj) Ia E.1

also said of prepared birds: 1 gurdub₂ mušen-dar-ra (TCBI 1, 259: obv. 5)

Page 229b add new entry: dara (s) III “ibex”

see durah

Page 261a sub du(d) (v) II E.1 eger-du₂

T. Ozaki suggests “posthumous”

dumu-eger-du₂-da (CDLJ 2015/3 §2.22: 8’–7’; TCTI 3, 6473: iii 3; BM 21461: 10)

Page 261b asub du (v) IIIa

... erin₂-me kurum₇-ma du₇-du₇-dam e₂-PN (BM 21477: obv. 1–rev. 2)

Page 317a sub dusu (s) I B.1

correct: zub- > dub-

Page 327a sub řu'a (s, adv) Ic D.1

ša₃-gal amar řu₃-a-ba (SAT 3, 1784: rev. 14)

ša₃-gal amar da-ba (CT 32, pl. 46: rev. 4)

Page 332b sub e (v) II

C.22 ĝeš e₃ “(agricultural practice) to pound with a piece of wood”

Grain:

še ĝeš e₃-a (CUSAS 40, 1801: obv. 1)

še-gana₂-gu₄ ĝeš e₃-e₃-e-de₃ (Nisaba 26, 61: rev. 5)

Wool:

siki ĝeš e₃-a (HLC 63: obv. I 10; SNAT 237 obv. 1–2; BM 24601: obv. 1–2); cf. ĝeš'e (s) Ib [tug₂]

Page 333b sub e (v) IVa

sub *Ascend*, the passage from CAD A₂ 212b should be under *Descend*

C.2 a₂ e₁₁ (for a₂ e₁₃ “to adopt”?)

PN₁ dumu PN₂ a₂ e₁₁-da ... erin₂-me kurum₇-ma du₇-du₇-dam e₂-PN₃
(BM 21477: obv. 1–rev. 2)

Page 337a sub e (s) II

e₂-nar

PN ugula-e₂-nar (BM 24324: obv. 5)

Page 341a sub edam (s)

še-gur e₂-dam (CUSAS 26, 134: obv. 11)

e₂-dam mu-řu₃ (RIME 1.09.01.06b: 34)

e₂-dam ^dřu-^dsuen kar-ra řu₃-de₃ ĝen-na (BM 24311: rev. 1–2)

PN Ur-e₂-dam (Nisaba 32, 213: 5)

Page 341b sub edim (s)

66 e₂-dim^{zabar} 4 urudu^ee₂-dim (AUCT 1, 958:1–2)

Page 346a sub eger (s, adj, prep, conj)

D.1 eger-sukkal (Nisaba 24, 29, rev. iii 20; CUSAS 40, 1843:3)

add: E.1 eger-du₂. See above comment to page 261a sub du(d) (v) II

Page 370b sub ensi (s) I

ensi-ke₄ ne-saĝ-ĝa₂ mu-na-an-ĝen eš-de₂-ku₃-mul-mul šu mu-na-ab-du₈

The dream interpreter went into the sacristy and took hold of(?)

glittering silver *ešde* cups for her. (Nanše A 47–48)

Page 372a sub enten (s)

n ĝuruš ud-1-še₃ a₂ en-te *n* ĝuruš ud-1-še₃ a₂ buru₁₄ (BM 20058: obv. 1–3)

n zu₂-lum-en-te (CT 9, 18: ii 17)

Page 374b sub er (v, s) D.1a *Types*

er₂-nigin₂-na “wail for circumambulation”

1 maš₂ er₂-niĝin₂-na ka-ĝi₆-par₄-ra (MVN 18, 58: 4)

Page 378a sub eren (s) II

D.15: 5 dam-eren₂ (BM 20604: obv. 3)

Page 387a sub esir (s) Ib “glove?”

kuš ... šu-e-sir₂ (BIN 9, 415: obv. 10; AUCT 1, 950: obv. 2; RSO 83, 345 14: obv. 1)

šu-si-e-sir₂ may denote the finger of a glove.

Page 390a sub ešda (s) II

ensi-ke₄ ne-saĝ-ĝa₂ mu-na-an-ĝen eš-de₂-ku₃-mul-mul šu mu-na-ab-du₈

The dream interpreter went into the sacristy and took hold of(?)

glittering silver *ešde* cups for her.” (Nanše A 47–48)

Page 402a sub ga (s) Ia

ga-TUR “(milk product)”

n sila₃ ga-TUR (AUCT 1, 492: rev. 5’)

n sila₃ i₃-nun-am *n* sila₃ ga-TUR (PDT 1, 371: 1–2)

Page 404b sub gaba (s) D.4c

Note the verbal form gaba-ri-dam (AUCT 1, 28: rev. 5; AAS 103: obv. 3)

Page 415a sub gaga (s)
ga[?]-ga[?]-zabar_x^{bar} (BM 21507:4)

Page 428a sub gana (s) IIa
D.2 gana₂-gu₄ (perhaps acreage set aside for grain as cattle feed)
n gana₂-gu₄ *n* še-numun *n* mur-gu₄ gur-ta še-bi [*n* gur] (CUSAS 40, 791: obv. 1–4)
n gana₂ gana₂-gu₄ *n* gana₂ šuku-dedle še nu-tuku *n* gana₂ gana₂-gu₄ *n* gana₂ šuku-dedle (Nisaba 26, 42: 1–9)
še gana₂-gu₄ mu-ku_x(DU) še šuku DN (BCT 2, 207: 2–3)
n še gur še gana₂-gu₄ (CUSAS 40, 154: obv. 2)
n še ... ĝiri₃ PN gana₂-gu₄ zi-kalam-ma (CTPSM 1, 81: obv.)

Page 419a sub ga (v, adj)
Correct a-a-gul-la > a-a-gu-la (Isme-Dagan A+V, 316, 318)

Page 433b sub gar(ba) (s, adj) Ia
n urudu_{gar}₃ ĝeš_{gu}-za (BM 21427: obv. 3)

Page 441a sub gaz (v) Ia
D.7 e₂-gu₄-gaz “slaughterhouse”
e₂-gu₄-gaz-še₃ (Nisaba 9, 177: obv. 3)
n (ĝuruš) e₂-gu₄-gaz (TCTI 3, 6429: obv. 7)
D.8 gu₄-gaz “slaughterer”
muḥaldim gu₄-gaz-me (CUSAS 40, 534: rev. 3)
PN gu₄-gaz (CUSAS 40, 588: obv. 4,5)

Page 443b sub ge(n) (v, adj) I D.6b
ESIR₂.E₂.A *n* gin₂-ku₃-babbar-kam x-sa₁₀ inim-ge-na-ka ma₂-a ḥe₂-ĝa₂-ĝa₂ (MVN 15, 372: obv. 3–rev. 2)

Page 446a sub ge (s) II

Note the possible variant for $^{\text{e}}\text{ge}_2\text{-ma}_2\text{-(a-)}\check{\text{s}}\text{a}_3\text{-ga}$: $^{\text{e}}\text{ge}_2\text{-ma}_2\text{-sa-ga}$ (BM 19976: obv. i' 4)

Page 467a sub gi (v) Ib

see below comment for page 680 sub igi (s, adj, prep) Ia

Page 493b sub gu (s) I

D.6: $\text{gu-dul}_3\text{tug}_2$ (ARET 3 468: o iv 13)

Page 500a sub gu(ř) (s) IVa sub $\text{gu}_4\text{-ab}_2$

$\text{gu}_4\text{-ab}_2$ clearly denotes a breed bull as seen in the following passage: 2 $\text{gu}_4\text{-ab}_2\text{ ab}_2\text{-e AK-de}_3$ (SACT 1 8: obv. 1–2) “so that a bull and cow should breed.”

D.11 $\text{lu}_2\text{-gu}_4\text{-e-us}_2\text{-sa}$ (Nisaba 30, 90:6)

2 $\text{udu gu}_4\text{-e-us}_2\text{-sa}_2$ (Nisaba 33, 640: obv. 1; collated Ozaki)

D.31 $\text{e}_2\text{-gu}_4\text{-gaz}$ “slaughterhouse”

$\text{e}_2\text{-gu}_4\text{-gaz-}\check{\text{s}}\text{e}_3$ (Nisaba 9, 177: obv. 3)

n ($\hat{\text{g}}\text{uru}\check{\text{s}}$) $\text{e}_2\text{-gu}_4\text{-gaz}$ (TCTI 3, 6429: obv. 7)

D.32 $\text{gu}_4\text{-gaz}$ “slaughterer”

$\text{mu}\check{\text{h}}\text{aldim gu}_4\text{-gaz-me}$ (CUSAS 40, 534: rev. 3)

PN $\text{gu}_4\text{-gaz}$ (CUSAS 40, 588: obv. 4, 5)

Page 510a sub gubi (s) Ia

correct: BCT 1, 126:3 to $\text{gu-bi-tum}^{\text{mu}\check{\text{s}}\text{en}}$

Page 517b sub gug (2) II

The determinative in NanJN 325 should be read inda_3

Page 519a sub gug'anna (s)

$\text{ezem-}^{\text{na}4}\text{gug-na}_2$ (BIN 3, 244: rev. 1)

Page 519a new entry: gugir (s)

WRITTEN FORM: $\text{gu}_2\text{-gir}$

Perhaps a facility involved with the application or preparation of bitumen

16 (ĝuruš) e₂-uz-ga 6 e₂-gu₄-gaz 5 gu₂-gir [...] (TCTI 3, 5652: obv. 7–9)
n gu₂-gir (TCTI 3, 6429: obv. 13; PPAC 5, 1637; CT 7, BM 17775: obv. 15)

n gu₂-gir-esir₂(-ra) (STA 30, obv. 15; MVN 17, 69: rev. 4; HLC 96: obv. 9; HLC 268: obv. 7)

Page 522a sub gukkal/*n* (s)

u₈-gukkal (MVN 13, 452:4; ITT 4, 7562: obv. 1)

Page 539b sub gur(uš) (v, s) VI C.3a

saĝ ur-saĝ-be₂ gu₂-gur_x(ŠE.KIN) bi₂-in-du₁₁ "Their leading warriors he mowed down." (RIME 3/2.01.04.03: 90'–91')

Page 541a sub gur (v) VIII D.3

lu₂-e₂-niĝ₂-gu₃-ra (DP 370: obv. ii 5)

Page 542a sub gur (s) I

gur-si-sa₂-A-ga-de₃^{ki} (CUSAS 27, 35: rev. ii 17)

Page 577b sub ĝeš (s) Ia

C.2 ĝeš e₃ "(agricultural practice) to pound with a piece of wood"
 see above comment for page 332b sub e (v) II

Page 580a sub ĝešba (s)

D.3 lu₂-ĝešba₂ "wrestler"

lu₂-ĝešba₂-me-eš₂ (AUCT 2, 388: obv. 4')

Page 583a sub ĝeš'e (s) Ib

see above comment for page 332b sub e (v) II

Page 583b sub ĝešgag (s)

Note the Ur III usage: (animal) lugal-e ĝeš-gag ra (MVN 18, 109:3; TCND 210:9; OIP 121, 482:17; probably BIN 3, 462:5)

Page 585a sub ĝešge Ib

lu₂-ĝeš-ge-me (Nisaba 24, 29: v 12)

Page 603b sub *ĝir*₂-zal:

*ĝir*₂-zal-ge-na *ĝir*₂-zal-zabar_x^{bar} (*NABU* 2323 no. 7 obv. 4–5)

Page 604a sub *ĝir* (s) Ia C.1b

anše-ku^â₂ ... *ĝir*₂ ba-AK-ta (PDT 1, 580: 7–13)

Page 623b sub *ĥamarmašum* (s)

correct: AnOr 1, 274: obv. 2 to *ĥa-mar-ma-šum*

Page 635a sub *ĥazin* (s)

*ĥa-zi-in-gu*₂-bir₅-ra-zabar_x^{bar} (MMFM 2005, 24: obv. 7)

Page 650a sub *ĥud* (s) I

*ĥa-ad-zabar*_x^{bar} sa^ĝ-bi ku₃-babbar-dalla an-na *ĝar*-ra (MMFM 2005, 4: obv. 3)

Page 680a sub *igi* (s, adj, prep) Ia

add C.35 *igi gi*₄

Denotes an affliction of the eye or face that is discernible in both animals and humans.

4 *gu*₄ *igi-bi ba-gi*₄ (Nik 2, 514: obv. 3)

lu-u₃ dam-*ĝitlam-a-ni igi-ni ba-ab-gi*₄ u₃ šu ba-an-la₂-la₂ (Laws of Lipit-Istar, RIME 4.01.05 add10: 341'–344')

Note: 3 ^{munus} aš²ašgar_x(GAR₃) *igi-gi-gi* (Nisaba 25, 2: rev. I 2–3); 4 udu *igi-gi* (Heisserer 9: obv. 1)

Page 684b sub *igištu*

sipa mu na-ba-sa₆ *igi-še*₃-du ba-gaz-a-še₃ šu ba-ra (BM 19373: rev. 1–2)

Page 692b add new entry *illat* (s) Ic [mušen]

illat^{mušen} (Hermitage 3, 99: obv. 6)

Page 711b sub *inda* (s) II D.3

PN *inda*₃-du₈ (SET 196:5)

Page 712a add new entry: inda/uḥšum (s) (“uncertain”)

Perhaps used as ingredient in the making of perfume or fine oils.

10 ma-na lal₃-ḥur 20 in-daḥ-šu-um 5 ^{tug₂}bar-si 1 sila₃ i₃-nun-du₁₀-ga Ur-
mes i₃-ra₂-ra₂ (MVN 6, 59: obv. 1–3)

1 gur-dub-tur 50 in-duḥ-šu-um (AUCT 1, 974: obv. 1–2)

n gig *n* su₃-gan *n* lal₃ *n* šim-x 30 in-duḥ-šu-um *n* mun (BE 3/1, 55: obv. 3’–8’)

Cf. andaḥšum (s) [sar, u₂]

Page 720b

lu₂-ir-gig sub ir (s) Ib D.4 should be sub ir (s, adj) Ia as D.2 “a foul-smelling individual”

Page 721a sub irḥan (s)

Note: udu-ir-ḥa-an (Nisaba 8, 214:1; SAT 2, 819:1)

Page 736b sub kab (s) Ib:

^{urudu}kab-šu-nir (*NABU* 2023 no. 7 obv. 8), perhaps a post bearing an emblem or standard

Page 737a add new entry: KAbarra (s)

BASIC WRITTEN FORM: KA-bar-ra

“(uncertain, concerns clothing or clothing industry)”

1 ma-na siki-ge PN lu₂-azlag₂ tug₂ KA-bar-ra (DAS 311: obv. 1–2)

1 ma-na geme₂-uš-bar KA-bar-ra-me (BM 25785: rev. 2–3)

Page 746b add new entry: KAma (s) II

P. Steinkeller identifies KA-ma (ED Animals B 68) as “monkey.” K[A]-
ma bu₃-gu₂-u₂-um (*NABU* 2022 no. 80)

Page 778a sub kinda (s)

Note: PN U.KINDA.U.KINDA (BM 25052: rev. 3)

Page 793a sub ki’uš (s)

perhaps u₂-ki-uš-ḥe-a (BM 15303: obv. i 4)

Page 806b sub kuřu (s)

1 zabar_x^{bar}-ku-řu₃ (BM 21990: obv. 4)

Page 807a sub ku'izitag (s)

Note IZI-tag-zabar_x^{bar} (BM 21507: obv. 3)

Page 823a sub kurum (v, s) I

... erin₂-me kurum₇-ma du₇-du₇-dam e₂-PN (BM 21477: obv. 1–rev. 2)

Page 844b sub laḥ (v) II

udu ... itiMN ud-30 zal-la-a la-ḥe-da (AUCT 3, 307: rev. 4)

Page 868a sub luBU (s)

delete entry.

Page 892b sub malakum (s) Ib

Meaning “ancestors”

M. Molina: “This text seems to record a plot of land and an orchard, which are said to be close to the “road of the king”, devoted to the spirits of the ancestors (malkum) of the governor of Umma.”

Page 892b sub malalum (s)

Perhaps read ma-la-gum₂. See malakum (s) Ia “(cut of meat)”

Page 903b

Cf. mař (s) Id *ligittu* with mař (s) Ix *tallu*; perhaps the same word.

Page 911b sub mařřugid(gid) (s)

sila₄ mař-řu-gi₄-de₃ (Hermitage 3, 111: rev. 2)

Page 928b sub miritum (s)

T. Ozaki suggests reading ma₂-ri₂-tum in AUCT 1, 942: obv. 8

Page 940a sub mudla (s)

read SAT 2, 624: obv. 1: uruduḥa-bu₂-da

Page 946a sub mun (s) Ia
BASIC WRITTEN FORM: mun, mun₄

Page 958a sub mussa (s)
5 gin₂ ku₃-babbar niĝ₂-^{mu}mu₁₀-us₂-sa₂-a (BIN 7, 173: 8)
niĝ₂-mu₁₀-us₂-ša (Tavolette 336: obv. 2)
ZA 55 NF 21, p. 36 line 8: mu-us₂-a(*var.* mu₁₀-us₂-sa₂)

Page 967 sub na (s) Ia sub za:
n na⁴za-ĥe-a *n* za-ku₃-sig₁₇ (BM 21990: obv. 1–2)

Page 976a sub nam (s) II
^dnam₂nam-maĥ (TCL 15, 10: rev. iv 11)

Page 983a sub nar (s)
D.10 nar-balaĝ “harpist”
šu-gid₂ e₂-muĥaldim mu-nar-balaĝ-^dEn-lil₂-la₂-^dNin-lil₂-la₂-ke₄-ne-še₃
(MVN 13 547: obv. 1–4)
D.11 e₂-nar
PN ugula-e₂-nar (BM 24324: obv. 5)

Page 1001a sub
a-ša₃ ni₅-ni₅-de₃ ĝen-na (BM 18305: rev. 2)

Page 1006a sub niĝka (s) I C.1
niĝ₂-ka₉ ak ĝar-ra-kam (*Akkadica* 114–15, 107 46: rev. 19)

Page 1030a sub nir (s) II
Perhaps read ^{za}ellaĝ₂ instead of ^{za}ĥar in SAT 3, 2082: rev. 3

Page 1035b B.4
The suggestion that nu₂ in Ur-Namma A 43 might be for sa₄ should be disregarded.

Page 1057a sub paĝ (v, s)

T. Ozaki suggests that zi pa-aĝ₂ may be a euphemism for “to die,” i.e., “to take one’s last breath”: dam-PN₁ dumu-PN₂ saĝa zi i₃-in-pa-ĝa₂ (BIN 3, 499: rev. 3); dam-PN-ke₄ zi i₃-in-pa-ĝa₂ (CST 480: rev. 3)

Page 1075a sub puḥrum (s)

mu ugula nu-banda pu-ḥu-ru-um-ma gub-ba-ne-še₃ (AnOr 7, 108: ii 13; reading suggested by T. Ozaki)

Page 1094b sub sa (v, s) VIIa

correct UET 3, 32: rev. 1: in-ši-sa₂

Page 1098b sub sa (s) Ib D.12a

7 ma-na sa-sal umbin udu-ḥe-a (AnOr 7, 127: obv. 1)

Page 1116b sub saĝki (s) Ia

4 ma-na ku₃-babbar a₂-gu₄-gu₄-6-še₃ saĝ-ki-gu₄-6-še₃ (AUCT 1, 503: obv. 3)

Page 1119a sub saĝkul (s)

1 zabar_x^{bar}-saĝ-gul (BM 21990: obv. 3)

Page 1133b sub sar (v) Ia E.1

uruduḥa-bu₃-da-mu-sar-ra (BM 19377: rev. 2)

Page 1153b sub sig (v) IIe D.1

PN su-sig (BM 21493: rev. 7)

Page 1157b add new entry: sigirra (s)

BASIC WRITTEN FORM: si-gir-ra

(“uncertain”)

6 ĝešildag₂ 1 ĝešsila₃-si-gir-ra 3 ĝeš-gal (UM 92-08-001: obv. i 30–32)

3 dug 4_{1/3} sila₃-si-gir-ra i₃-ĝeš (NATN 372: rev. 11)

Page 1157b sub sigĝar (s)
correct line number to r 3'

Page 1168 sub sila (s) IIa D.1

ĝešsila₃ zabar_x^{bar} ĝar-ra (AO 8110: rev. 4')

ĝešsila₃ ĝešasal₂ (Santag 7, 40: obv. i 2')

8 dug bara₂ zi₃ ĝešsila₃ (SAT 3, 1743: obv. 8)

6 ĝešildag₂ 1 ĝešsila₃-si-gir-ra 3 ĝeš-gal (UM 92-08-001: obv. i 30–32)

3 dug 4_{1/3} sila₃-si-gir-ra i₃-ĝeš (NATN 372: rev. 11)

Page 1175b sub simug (s)

1 na₄-simug ki-la₂-bi *n* ma-na (MVN 13, 324: obv. 1–2)

Page 1199a sub suĥ (s) I D.1

2 saĝ-ki-suĥ-keše₂ (BIN 3, 344: 8)

Page 1200b sub suĥub (s) Ic *Types*:

kušsuĥub₂-im-še-ĝa₂ ensi₂ (Touzalin, Aleppo 488: rev. 9–10) “rain(?)
boots”

Page 1233a sub šaĥ (s) Ia

24 šaĥ₂-eri (Hermitage 3, 99: obv. 2)

Page 1252b sub šeĝbar (s) Ia

41 še-bar-nita₂ 46 še-bar-munus (Princeton 1, 61: 8–9)

n ĝeššeĝbar (VS 27, 73: iv 3)

Page 1254a sub šeĝ (v) I C.1:

kušsuĥub₂-im-še-ĝa₂ ensi₂ (Touzalin, Aleppo 488: rev. 9–10) “rain(?)
boots”

Page 1264a sub šeš (s)

For a possible reading /šes/ note:

DP 334, II: Ki-tuš-lu₂ igi-nu-du₈, Ur-^dNin-dar, Ne-sag : šes-sa-ni-me

Nik 1, 14, II: Šu-na-mu-gi₄, Ur-^dBa-ba₆ šes-sa-ni ba-gin

Page 1307b sub šum (v) II C.10b

n udu ... *n* maš₂-gal ... šu-ta šum₂-ma (BIN 3, 5721: obv. 1–3)

Page 1312b D.4

PN lu₂ saĝ-šur (MVN 13, 464: obv. 13)

Page 1318a sub šuš

The Old Babylonian lexical texts have KU su-uš (see MSL 14, 29) not TUG₂. However, noting that TUG₂ denotes a plow, šuš is a plow, and KU has a reading suš leads us to suggest the possibility that there may have been some confusion of KU and TUG₂ in this instance in the lexical tradition.

Page 1318b sub šušaĝar (s)

correct BASIC WRITTEN FORM: šu-ša/še₃-ĝar, šu-uš-ĝar

Page 1330b šunir (s)

urudukab-šu-nir (*NABU* 2323 no. 7 obv. 8), a post for an emblem or standard

Page 1367b sub tu (s) II D.2

PN lu₂-mu₇-mu₇ (MVN 15, 241: obv. 11)

Page 1375a sub tuku (v) I D.1a

correct: See a (s) IIa D.10

Page 1381b sub tum (v) I C.1

1 anše₆kuĝa₂ ba-uš₂ ud-6-kam ki ba-ab-tum₂ (AUCT 1, 920: obv. 1–3)

Page 1393a sub u (v, s) V

variant u₃: ma₂ u₃-a (MVN 2, 3: obv. 8'); ma₂ ba-a-u₃ (BM 21593: obv. 5; BM 21457: rev. 3)

B.1a nita-kuĝa₂ munus u₅-a (VS 14, 92: obv. I 1)

Page 1412a sub udsakar (s)

Note: ^{iti}MN ud-ud-sakar-bi (BM 20131: rev. 4)

B.3 ud-sakar-zabar_x^{bar} (BM 21507: obv. 5)

Page 1482b sub us (s) Ia D.3

1 us-babbar₂^{mušen} ba-uš₂ (Hermitage 3, 86: rev. 8)

1 us-babbar Hermitage 3, 87: obv. 4)

1 us-babbar₂ (AUCT 2, 56: obv. 4)

Page 1414a sub udu (s) Ia *Types*

udu-i₃ amaš-ku₃-ta (Nungal A, 113); udu-i₃ (MVN 7, 163: obv. 2; BM 27387: obv. 1)

udu-ir-ḥa-an (Nisaba 8, 214:1; SAT 2, 819:1)

correct under udu-ḥur-saḡ-ḡa₂: 1 kir₁₁-ga a-udu-ḥur-saḡ (MVN 15, 331: obv. 2)

Page 1419a sub ug (v, s)

šuku nu-dab₅ ba-ug₅ (BM 24779: rev. 1)

Page 1430b sub uḥin (s)

n zu₂-lum gur *n* sila₃ u₄-ḥi-num₂ gur (HSS 68, 377: obv. 1–2)

Page 1440b sub ulu (s) Ia D.2

a-ša₃-PN-ka a₂-tumu-ulu₃-bi “the south side of PN’s field” (BM 18073: obv. 3)

Page 1459 sub ur (s) Id

T. Ozaki notes PN sipa-ir₃-ra (NYPL 322: rev. 1–2) as a variant for PN sipa-ur-ra

Page 1510b sub zag (s) Ib D.1

zag-gu₂-la₂ e₂-ki-nu₂-še₃ (MVN 3, 145: obv. 4)

Page 1512a sub zagbar (s) Ib

line 5: (AUCT 1, 424: obv. 5)

Page 1554b sub zu (v) D.10

dumu-munus PN ša₃-zu (BIN 3, 360: obv. 4)

Page 1558b sub zukeše(ř) (s) Ia B.3
n še zu₂-keše₂ *n* še aga₃-us₂ (BM 20417: obv. 3–4)